

INFORME DE INTERVENCIÓN

Calle de Nápoles
Carlo Brancaccio
1861-1920



Mónica Pérez Silva
Conservadora Restauradora Asociada

Carolina Ossa Izquierdo
Conservadora Jefa

Laboratorio de Pintura
Centro Nacional de Conservación y Restauración

13 de Junio de 2012
Santiago de Chile

INDICE

INTRODUCCIÓN.....	3
1. IDENTIFICACIÓN.....	4
2. DESCRIPCIÓN.....	5
3. ESTUDIOS Y ANÁLISIS.....	5
3.1. Estudio histórico – contextual.....	5
3.2. Análisis morfológico descriptivo	6
3.3. Análisis estético	6
3.4. Análisis tecnológico	7
3.4.1. Materiales	7
3.4.2. Análisis no destructivos	7
3.5. Conclusiones	9
4. DIAGNÓSTICO	9
4.1. Sintomatología del objeto de estudio	9
4.1.1. Tipificación y caracterización del síntoma:.....	9
4.1.2. Identificación y origen del síntoma:	10
4.2. Estado de conservación y evaluación crítica	10
4.3. Conclusiones y propuesta de intervención.....	10
5. PROCESOS DE INTERVENCIÓN.....	11
5.1. Acciones de conservación.....	11
5.2. Operaciones de restauración	12
6. RECOMENDACIONES DE CONSERVACIÓN.....	13
7. COMENTARIO FINAL.....	14
8. BIBLIOGRAFÍA	14
9. EQUIPO TÉCNICO Y PROFESIONAL	15
10. ANEXOS.....	15

INTRODUCCIÓN

La obra “Calle de Nápoles”, del pintor italiano Carlo Brancaccio, fue recibida por el Laboratorio de Pintura del Centro Nacional de Conservación y Restauración el 15 de febrero de 2012, para ser restaurada, tanto la pintura como el marco. Esta obra, que tiene el N° de Inventario 1.95, y el N° de registro SUR 7-95 forma parte de la Colección de Pintura Europea del Museo O’Higginiano y de Bellas Artes de Talca, institución que solicitó la restauración para poder exhibir la obra en la exposición sobre la influencia de la pintura italiana en Chile que se realizará en el segundo semestre de 2012. La intervención de esta obra, que se enmarca en el Programa de Estudio y Restauración de Obras: Puesta en Valor de las Colecciones Dibam y de otras instituciones u organizaciones que cautelan Patrimonio de uso público, fue asignada a la conservadora-restauradora Mónica Pérez, e ingresó al Laboratorio de Pintura con el N° de Ficha Clínica LPC-2012.03.

La pintura es de pequeñas dimensiones, 51,9 cm x 39,3 cm (sin marco), 67 x 54,1 cm (con marco), y corresponde a un óleo sobre madera. Adicionalmente presenta un engatillado por el reverso.

Presentaba algunos deterioros muy pequeños, correspondientes a abrasiones y manchas en los bordes, particularmente en las esquinas y laterales inferiores, y los tratamientos realizados, que básicamente consistieron en reintegrar cromáticamente y acondicionar el marco para evitar nuevas abrasiones solucionaron estos problemas.

PALABRAS CLAVES:

Museo O’Higginiano y de Bellas Artes de Talca, Carlo Brancaccio, óleo sobre tabla, pintura europea.

1. IDENTIFICACIÓN

N° de Ficha Clínica	: LPC-2012.03.01
N° de Inventario	: 1.95
N° de Registro SUR	: 7-95
Institución Responsable	: Museo O'Higiniano y de Bellas Artes de Talca
Propietario	: Museo O'Higiniano y de Bellas Artes de Talca
Nombre Común	: Pintura
Título	: Calle de Nápoles
Creador	: Carlo Brancaccio
Período	: 1861-1920



2. DESCRIPCIÓN

Tema	: Escena costumbrista
Técnica	: Óleo sobre madera
Forma	: Rectangular
Orientación	: Vertical
Dimensiones	: 51,9 cm x 39,3 cm (sin marco), 67 x 54,1 cm (con marco)
Inscripciones y marcas	: Firma en anverso, cuadrante inferior izquierdo (“C. Brancaccio Napoli”). Timbre de la oficina de inventarios de la DIBAM, timbre con fecha de 8 octubre de 1981 (reverso)

3. ESTUDIOS Y ANÁLISIS

3.1. Estudio histórico – contextual

Existe escasa información sobre el autor de la obra. Se sabe que nació el 06 de Marzo de 1861 en Nápoles, Italia, y que después de estudiar ciencias exactas se dedicó a la pintura al óleo y al pastel. Expuso en Nápoles entre 1887 y 1889, este último año también en Milán, y en París entre 1902 y 1907.¹

Tiempo 1: Se desconoce la fecha de creación de esta obra, pero se presume que podría corresponder a la década de 1880 – 1890.

Tiempo 2: Esta pintura pertenecía anteriormente al Museo Nacional de Bellas Artes y pasó a formar parte de la colección del Museo de Bellas Artes de Talca en 1929, aunque no se cuenta con mayores antecedentes sobre su forma de

¹ Benezit, p.270.

traspaso (compra, préstamo, donación, etc.)². Existen otras dos obras del pintor en la colección del Museo.

En el año 2001 esta obra fue restaurada en el CNCR, momento en que se realizó reintegración cromática en pequeñas zonas de faltantes.

Tiempo 3: La obra llegó al Laboratorio de Pintura del CNCR en febrero de 2012 para ser restaurada, tanto la pintura como el marco, ya que había sido solicitada para formar parte de la exhibición sobre pintores italianos que se realizará en Agosto y Septiembre en el Museo de Artes Decorativas.

3.2. Análisis morfológico descriptivo

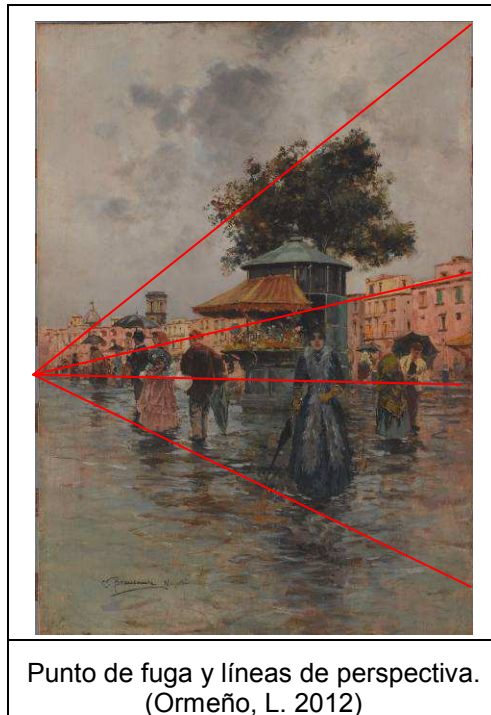
La composición muestra un paisaje urbano en un día lluvioso. Se observa una mujer vestida de azul en primer plano, que en la mano derecha sostiene un paraguas cerrado. Más atrás se aprecian otros personajes caminando por una plaza o calle, la mayoría está usando paraguas o lo lleva en la mano. Detrás de ellos se observa un quiosco verde con toldo ocre, y detrás de este se ve la copa de un árbol. Al fondo se observan edificios rosados de poca altura que cierran este espacio.

3.3. Análisis estético

Se observa claramente el punto de fuga y las líneas de perspectiva en esta obra, las que dirigen la vista desde el foco de atención, que es la mujer vestida de azul en primer plano hacia el fondo de esta calle o paseo donde se ven otros personajes. Estas líneas se ven reforzadas por las construcciones que se observan al fondo de la calle, que cierran el espacio.

² Encuesta realizada a Gonzalo Olmedo, encargado de colecciones del MOBAT.

La paleta de colores es más bien fría, con preponderancia de azules, verdes, grises y marrones, que dan cuenta del clima nublado y lluvioso. El toque de color más cálido lo dan las construcciones, de color rosa-anaranjado y el toldo del kiosco, de un tono más rojizo.



3.4. Análisis tecnológico

3.4.1. Materiales

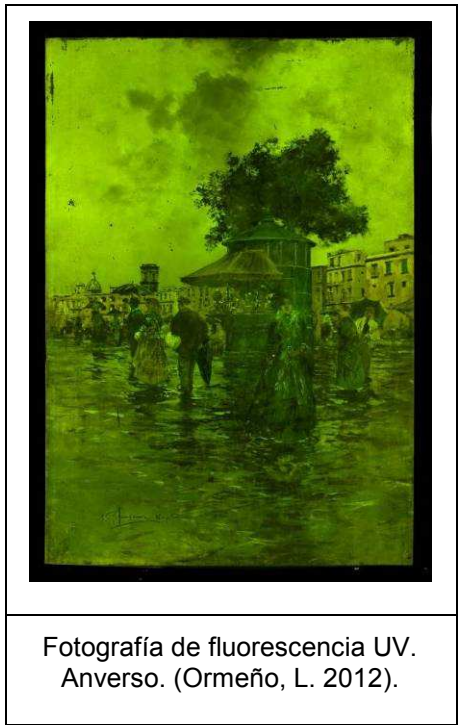
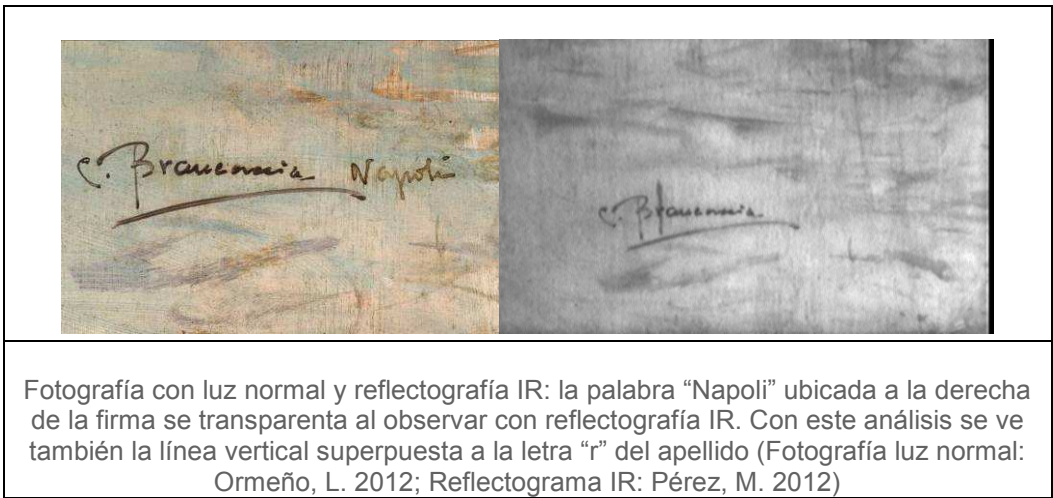
Si bien no se hicieron cortes estratigráficos para esta obra, la capa pictórica corresponde a pigmentos aglutinados al aceite, mientras que el soporte es una lámina de madera, reforzada con un engatillado.

3.4.2. Análisis no destructivos

Los análisis con Reflectografía IR no muestran arrepentimientos, cuadrículas ni dibujo preliminar, no aportando mayores antecedentes sobre la técnica de realización de la obra. Sin embargo, se observaron dos situaciones particulares: Al lado de la firma se aprecia la palabra

“Napoli” a simple vista, y al observar este mismo sector con reflectografía IR esta palabra se hace transparente. Por otra parte, superpuesto a la letra “R” del apellido se observa un trazo vertical que no es visible a simple vista.

La fotografía de fluorescencia UV mostró un barniz bastante homogéneo, con pequeñas manchas oscuras que corresponden a la intervención realizada el año 2001



3.5. Conclusiones

Los análisis no aportaron gran cantidad de antecedentes que permitieran comprender mejor la técnica del artista, dado que no se observaron elementos compositivos subyacentes. Sin embargo, fue posible apreciar que la obra presenta poca intervención, particularmente en el borde superior y borde izquierdo superior.

4. DIAGNÓSTICO

4.1. Sintomatología del objeto de estudio

4.1.1. Tipificación y caracterización del síntoma:

Se observaron algunas abrasiones en los bordes, con pérdida de capa pictórica pero no base de preparación y manchas de dorado, también en los bordes.

	
Detalle de abrasiones en borde y esquina inferior izquierda (Pérez, M. 2012)	Detalle de abrasiones en borde y esquina inferior derecha (Pérez, M. 2012)

4.1.2. Identificación y origen del síntoma:

Las abrasiones observadas se deben principalmente al roce con el marco, ya que la obra se movía aún estando montada. Por otra parte, las manchas de pintura dorada fueron hechas al pintar el marco sin desmontar la pintura.

4.2. Estado de conservación y evaluación crítica

La obra se encuentra en buen estado de conservación. Los deterioros que presenta son de pequeño tamaño y se encuentran localizados en los bordes de la pintura. Sin embargo, aunque son pequeños se constituyen en un foco de atención que entorpece la lectura estética de la obra.

4.3. Conclusiones y propuesta de intervención

Como las abrasiones sólo corresponden a capa pictórica y no a base de preparación, se propone realizar la reintegración cromática directamente en las zonas abrasionadas, sin resanar.

Dado que los bordes del marco abrasionan la pintura, se propone adherir una capa de tyvek para evitar que estos rocen la obra, produciendo nuevas abrasiones, y adherir un trozo de lámina de corcho a las placas de montaje para que no abrasionen la madera del engatillado.

5. PROCESOS DE INTERVENCIÓN

5.1. Acciones de conservación

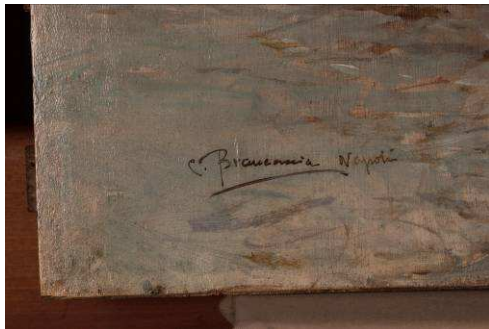
Problema	Método	Técnica	Materiales	Resultado
Abrasiones producidas por el marco	Eliminación del roce	Aplicación de un elemento que aisle la pintura del marco	Tyvek, cinta doble contacto	El Tyvek evita que la madera del marco roce la obra, previniendo nuevas abrasiones
La pintura no queda fija al marco	Ajuste del sistema de sujeción	Aplicación de un elemento que fije la obra	Lámina de corcho, cinta doble contacto	Se aplicó un suple de corcho en el borde inferior del marco, y trozos de corcho a las placas de montaje para mejorar la sujeción, lo que entregó excelentes resultados.



5.2. Operaciones de restauración

Problema	Método	Técnica	Materiales	Resultado
Abrasión de capa pictórica	Reintegración cromática	Rigatino y puntillismo	Pigmentos Maimeri de restauración y barniz de retoque Maimeri	Se eliminaron los focos de distracción que producían las abrasiones.
Manchas de pintura dorada en bordes	Reintegración cromática	Puntillismo	Pigmentos Maimeri de restauración y barniz de retoque Maimeri	Se eliminaron los focos de distracción que producían las manchas de dorado.

	
Antes de la reintegración cromática, esquina inferior izquierda. (Ormeño, L. 2012)	Después de la reintegración cromática, esquina inferior izquierda (Ormeño, L. 2012)

	
Antes de la reintegración cromática, esquina inferior derecha (Pérez, M. 2012)	Después de la reintegración cromática, esquina inferior derecha (Ormeño, L. 2012).

6. RECOMENDACIONES DE CONSERVACIÓN

Se recomienda mantener la obra en un lugar de almacenamiento o exhibición con características climáticas estables: temperaturas entre 18°C y 22°C, y 47% a 60% HR. Las condiciones ambientales no deberían modificarse más de 2°C y 5% HR durante fluctuaciones cortas, y no deberían superar los 5°C y 10% HR en las fluctuaciones estacionales, más a largo plazo.³ Es vital controlar estas condiciones, ya que pueden producir graves deterioros en los objetos, como agrietamiento y deformación de las maderas, aparición de moho, falta de tensión del soporte, desprendimiento de capa pictórica, entre otros⁴. El registro de estas condiciones es importante para poder identificar y solucionar problemas⁵.

Si hablamos de iluminación, los rangos establecidos son entre 150 y 200 lux para pintura al óleo (un material moderadamente sensible⁶), y 75 mw/lumen de radiación UV⁷.

La limpieza de la obra debe realizarse en seco, con elementos suaves como plumeros o brochas.

³ Cfr. Bachmann, 1992; Cassar, 1995; Craddock, 1992; Michalski, 2009.

⁴ Craddock, 1992: Op. cit., p 15-16.

⁵ Moser, 1992: p. 57; Cassar, 1995: Op. cit., p. 54.

⁶ Bachmann, 1992: p. 6.

⁷ Cassar, 1995: p. 93.

7. COMENTARIO FINAL

Si bien esta obra no presentaba grandes deterioros, los que tenía eran observables fácilmente a simple vista, y se solucionaron al realizar la reintegración cromática, y la aplicación de bandas de Tyvek en el marco evitará nuevas abrasiones a la capa pictórica. Por otra parte, la aplicación de una estructura de lámina de corcho en el borde inferior permitió crear un soporte para mantener la obra en su lugar, lo que fue reforzado con la aplicación de un trozo de lámina del mismo material a las placas metálicas de montaje, las que además fueron dobladas para otorgarle mayor firmeza al sistema de sujeción.

8. BIBLIOGRAFÍA

- BACHMANN, K., RUSHFIELD, R. A. *Principles of Storage*. (p 5 al 9). En Bachmann, K. (editor), *Conservation Concerns. A Guide for Collectors and Curators*. (5-9). Washington D.C.: Smithsonian Institution Press, 1992.
- BENEZIT, E. *Dictionaire des peintres, sculpteurs, dessinateurs et graveurs*. Tomo 2 Betto-Chilingovsky. Paris, Francia: Librairie Gründ, 1976. 728 p.
- CASSAR, M. *Environmental Management. Guidelines for Museums and Galleries*. Londres: Routledge, 1995. 165 p.
- CRADDOCK, A.B. *Control of Temperature and Humidity in Small Collections*. En Bachmann, K. (editor), *Conservation Concerns. A Guide for Collectors and Curators*. (15-22). Washington D.C.: Smithsonian Institution Press, 1992.
- Encuesta realizada a Gonzalo Olmedo, encargado de colecciones Museo O'Higginiano y de Bellas Artes de Talca. 2012. (doc. no publicado).
- MICHALSKY, S. *Humedad Relativa Incorrecta*. Iccrom 2009 (edición en español). Documento pdf.
- MOSER, K.S. *Painting Storage: A Basic Guideline*. En Bachmann, K. (editor), *Conservation Concerns. A Guide for Collectors and Curators*. (57-61). Washington D.C.: Smithsonian Institution Press, 1992.

9. EQUIPO TÉCNICO Y PROFESIONAL

- Jefe de laboratorio: Carolina Ossa
- Restaurador responsable: Carolina Ossa
- Restaurador ejecutante: Mónica Pérez
- Estudio histórico contextual: Mónica Pérez
- Análisis morfológico descriptivo: Mónica Pérez
- Análisis estético: Mónica Pérez
- Análisis tecnológico: Mónica Pérez
- Análisis de imagenología: Mónica Pérez
- Documentación visual: Lorena Ormeño

10. ANEXOS

- i. Resumen: Información para sistema SUR Internet
- ii. Informes de estudios y análisis
- iii. Ficha Clínica
- iv. Hoja de contacto de imágenes
- v. Planilla de imágenes biblioteca

RESUMEN: Información para SUR Internet

DATOS BÁSICOS

Institución Responsable	Museo O'Higiniano y de Bellas Artes de Talca
N° de Inventario	1.95
N° de Registro SUR	7-95
Nombre Conjunto	Pintura y marco
Nombre Común	Pintura y marco
Partes <u>Nota:</u> Su distinción es importante por que permite diferenciar dimensiones, materiales, técnicas e inscripciones. Señalar las que se estimen pertinentes.	1.Pintura 2.Marco

DESCRIPCIÓN

Descripción Física	Aspecto: 1. Pintura sobre madera, de formato rectangular y orientación vertical. Por el reverso presenta un engatillado también de madera. La composición muestra una calle o explanada donde se ve un kiosco de flores en el centro y varias personas caminando alrededor. Al fondo se observan edificios y otros personajes. 2. Marco de formato rectangular y orientación vertical, conformado por un angosto y cóncavo filo dorado, un liso contrafilo lacado negro, y posteriormente otra cóncava y angosta moldura dorada que da inicio a una escalinata que combinan secciones rectas y curvas en una escalinata. Posteriormente es posible observar una angosta franja negra lacada, con doradas grecas decorativas, seguidas de una gruesa y convexa franja, de madera natural y una lisa franja negra lacada, en la parte más alta de la enmarcación.
Estado Conservación <u>Nota:</u> Corresponde al estado de la obra post intervención, según categorías predefinidas (ver anexo 1).	Evaluación Visual: Muy bueno Descripción: Presentaba diversos faltantes de soportes de ornamentaciones, base de preparación y capa pictórica, distribuidos por toda la obra además de abundante suciedad superficial.
Dimensión <u>Nota:</u> Para agregar distintas dimensiones, repetir módulo de datos relativo a las partes	Fecha: 20120405 Tipo de medida: alto x ancho Valor / Unidad: centímetros Parte: Pintura Tipo de medida: alto x ancho

	Valor / Unidad: 51,9 cm x 39,3 cm Parte: Marco Tipo de medida: alto x ancho Valor / Unidad: 67 x 54.1 centímetros
Material <u>Nota:</u> Para agregar materiales distintos, repetir módulo de datos relativo a las partes	Nombre: Pintura de caballete “Calle de Nápoles” y “Marco” Procedencia: Museo O’Higginiano y de Bellas Artes de Talca Parte: Pintura Nombre: Tela Procedencia: Desconocida Parte: Marco Nombre: Madera Procedencia: Desconocida
Inscripciones y Marcas <u>Nota:</u> Para agregar inscripciones y marcas distintas, repetir módulo de datos relativo a las partes	Partes: Pintura Fecha: Desconocida Tipo: Firma. Autor: Carlo Brancaccio Posición: Cuadrante inferior izquierdo Transcripción: C. Brancaccio Napoli Partes: Pintura Fecha: Desconocida Tipo: Timbre. Autor: Desconocido Posición: Listón al centro del engatillado – reverso. Transcripción: Oficina de Inventarios/Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos Partes: Pintura Fecha: Desconocida Tipo: Timbre Autor: Desconocido Posición: Listón al centro del engatillado – reverso. Transcripción: 8 oct 1981

Partes:

Marco

Fecha: Desconocida

Tipo: Timbre

Autor: Desconocido

Posición: Reverso del listón inferior

Transcripción: Dibam

Partes:

Marco

Fecha: Desconocida

Tipo: Timbre

Autor: Desconocido

Posición: Reverso del listón inferior

Transcripción: AB.030.9

Partes:

Marco

Fecha: Desconocida

Tipo: Timbre

Autor: Desconocido

Posición: Reverso del listón derecho

Transcripción: Dibam

Partes:

Marco

Fecha: Desconocida

Tipo: Etiqueta

Autor: Desconocido

Posición: Reverso del listón derecho

Transcripción: 13 ENE 1998

Partes:

Marco

Fecha: Desconocida

Tipo: Etiqueta

Autor: Desconocido

Posición: Reverso del listón superior

Transcripción: Ilegible

Partes:

Marco

Fecha: Desconocida

Tipo: Etiqueta

Autor: Desconocido

Posición: Reverso del listón izquierdo

Transcripción: Calle de Nápoles. Brancaccio, Carlo. Italiano. 1861 – 1920.
Óleo-Madera. MOBAT. 95

Partes: Marco

Fecha: Desconocida

Tipo: Etiqueta

Autor: Desconocido

Posición: Perfil derecho

Transcripción: 59

Partes: Marco

Fecha: Desconocida

Tipo: Inscripción

Autor: Desconocido

Posición: Reverso del listón inferior

Transcripción: 95 L.C.C

Partes: Marco

Fecha: Desconocida

Tipo: Inscripción

Autor: Desconocido

Posición: Reverso del listón inferior

Transcripción: CNCR 042-01

Partes: Marco

Fecha: Desconocida

Tipo: Inscripción

Autor: Desconocido

Posición: Reverso del listón inferior

Transcripción: P.7.84.156

Partes: Marco

Fecha: Desconocida

Tipo: Inscripción

Autor: Desconocido

Posición: Reverso del listón derecho

Transcripción: 95

Partes: Marco

	Fecha: Desconocida Tipo: Inscripción Autor: Desconocido Posición: Reverso del listón derecho Transcripción: 95
Conservación / Restauración	Tipo diagnóstico: Especializado Tipo tratamiento: Conservación-Restauración Descripción: 1. Pintura: Se realizó limpieza superficial por anverso y reverso de la obra. Las abrasiones que presentaba no requirieron realizar nivelación de estratos, por lo que se realizó la reintegración cromática utilizando las técnicas de rigatino y puntillismo, de acuerdo con las necesidades de la zona. Conservador/Restaurador: Mónica Pérez S. 2. Marco: Se realizó limpieza superficial por reverso y anverso, se nivelaron los estratos, se reintegraron cromáticamente las lagunas, se ajustaron algunos repintes y se nivelaron los brillos. Conservador / Restaurador: M^a Gabriela Reveco A. Institución: Centro Nacional de Conservación y Restauración Ficha clínica: LPC-2012.03.01 y LPC-2012.03. 02. Fecha inicio / término: 201200215/20120405 Recomendaciones Manipulación: Evitar una excesiva manipulación y traslado de la obra. Para el aseo se deben utilizar elementos suaves y secos, como plumero, brocha o pincel. Recomendaciones Exposición: Se recomienda mantener la obra bajo una condición estable de temperatura y humedad relativa. T°: Entre 18 y 22° C HR: Entre 40 y 60 % LUX: 50 lux UV: 75 mw/l

CONTEXTO

Creación	Pintura	
	Lugar: Nápoles (de acuerdo con la firma) Fecha: Desconocida Marco	

	Lugar: Desconocido Fecha: Desconocida
Tema	Descripción Preiconográfica: Composición que muestra un paisaje urbano en un día lluvioso. Se observa una mujer vestida de azul en primer plano, que en la mano derecha sostiene un paraguas cerrado. Más atrás se aprecian otros personajes caminando por una plaza o calle, la mayoría está usando paraguas o lo lleva en la mano. Detrás de ellos se observa un quiosco verde con toldo ocre, y detrás de este se ve la copa de un árbol. Al fondo se observan edificios rosados de poca altura que cierran este espacio.

DOCUMENTACIÓN

Referencias Bibliográficas	Tipo de Referencia: Técnica Fuente: Informes de Intervención Autor: Laboratorio de Pintura, CNCR Documento Citado: Informe de Intervención "Calle de Nápoles" y Marco de la misma obra.
Visual <u>Nota:</u> Son los datos de las imágenes que se adjuntan. Sí se adjunta imagen de inscripciones y marcas, repetir módulo de datos con la información pertinente a dicho detalle	Relación: Restauración Tipo de Imagen: jpg Dimensiones: 2607x 3780 pixeles Imagen: En archivo Propietario: Centro Nacional de Conservación y Restauración Fotógrafo: Viviana Rivas Fecha: 20120316 N° Original: Cota Biblioteca CNCR Vistas: Anverso final

CONTROL DE MOVIMIENTO

Conservación / Restauración	Institución: Centro Nacional de Conservación y Restauración Fecha Inicio: 20120215 Fecha Término: 20120530
------------------------------------	---

ANEXO 1: Categorías Estado de Conservación

Evaluación	Criterios
Muy Bueno	El objeto NO presenta ningún síntoma de deterioro y las alteraciones visibles corresponden esencialmente a procesos naturales de transformación de la materia que NO afectan en caso alguno su aspecto original, en cuanto a su morfología, estructura, iconografía y contenido simbólico o textual del objeto en estudio.
Bueno	El objeto presenta algunos síntomas de deterioro, pero la profundidad, extensión e intensidad de su manifestación es de carácter leve y como tal, los daños originados a nivel morfológico y/o iconográfico NO constituyen un menoscabo a su integridad simbólica o textual. No registra deterioros a nivel de su estructura y materiales constitutivos, y su manipulación se puede realizar sin ningún problema.
Regular	El objeto presenta varios síntomas de deterioro donde la profundidad, extensión e intensidad de su manifestación afecta al menos el 50% de su superficie total, generando problemas estructurales y morfológicos de magnitud media. No obstante, éstos NO representan un impedimento para su manipulación ya que los materiales constitutivos aún poseen cierta estabilidad. La iconografía original se presenta ocluida parcialmente afectando el contenido simbólico y textual del objeto en estudio, pero con altas probabilidades de recuperación.
Malo	El objeto presenta numerosos síntomas de deterioro, cuya profundidad, extensión, intensidad y dinámica afectan el 75% de su superficie total, dificultando su manipulación debido a la inestabilidad de sus materiales constitutivos y a su debilidad estructural y morfológica. La dimensión simbólica y textual del objeto en estudio se ha perdido debido a la oclusión o desaparición parcial de su iconografía y/o morfología la que, sin embargo, es aún posible de recuperar mediante operaciones especializadas de restauración. Registra fenómenos activos de deterioro.
Muy Malo	El objeto presenta graves síntomas de deterioro, cuya profundidad, extensión, intensidad y dinámica afectan el 100% de su superficie total, poniendo en riesgo su estabilidad material y estructural e impidiendo seriamente su manipulación. O bien, el daño sufrido es tal, que no es posible reconocer por simple examen visual su morfología e iconografía original, perjudicando su integridad simbólica y textual, la cual tiene escasas probabilidades de recuperación. Registra fenómenos activos de deterioro y su intervención especializada es de carácter urgente sí se desea evitar una pérdida total.

Informe de Análisis por Imagenología

Datos Generales de la Obra:

Nº Ficha	: LPC-2012.03.01
Título	: Calle de Nápoles
Autor	: Carlo Brancaccio
Época	: 1861-1920
Técnica	: Óleo sobre madera
Dimensiones	: 51,9 cm x 39,3 cm

1. Fotografía Fluorescencia UV

Información general

Nº de Cota	: LFD 808
Fecha	: 11 de mayo de 2012
Etapas del Tratamiento	: Inicial
Objetivo	: Observar el estado de la capa de protección.

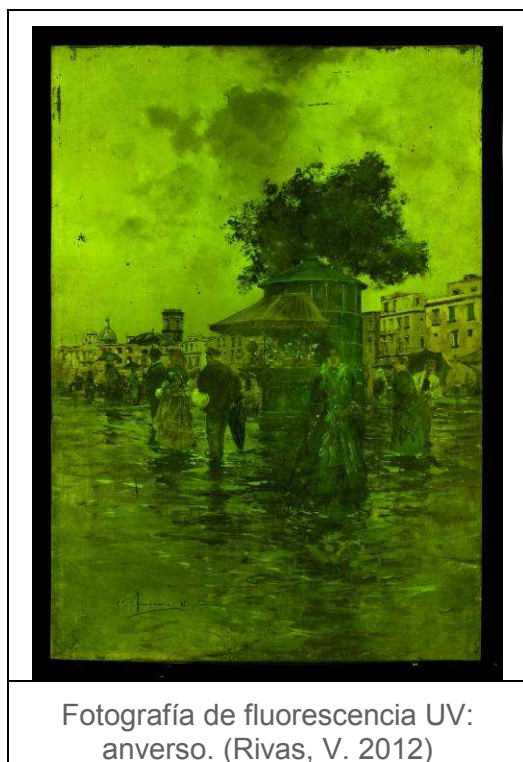
Información Técnica

Equipo	: Nikon D200
Filtro	: Wratten 12
Iluminación	: UV/BLB220v 50Hz, 6X18/20W. UVA 355-360nm
ISO	: ISO 100
Vel/diaf	: 30 s /f 5,6

Resultados

Esta obra había sido restaurada el año 2001, donde se reintegraron cromáticamente algunos sectores que presentaban abrasiones, los que son visibles como pequeñas zonas oscuras, especialmente en la mitad superior de la obra y en los bordes. El barniz se aprecia homogéneo.

Imágenes



2. Reflectografía IR

Información general

Fecha	: 07 de junio de 2012
Etapas del Tratamiento	: Final
Objetivo	: Observar posible dibujo preliminar o arrepentimientos del artista.

Información Técnica

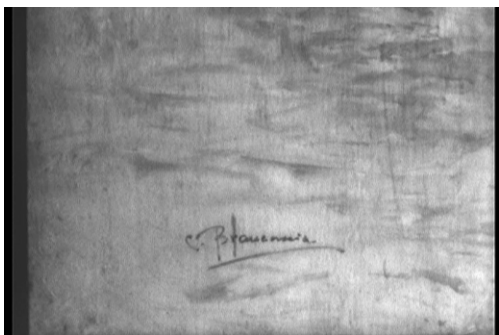
Equipo	: Hamamatsu C2847
Filtro	: IR 89
Iluminación	: fuente de luz Hamamatsu C1385-02
Cantidad de tomas	: 19
Sistema de captura	: DUV – AV300. Formato BMP, 480 x 720 píxeles, resolución 28,346 píxeles/cm.

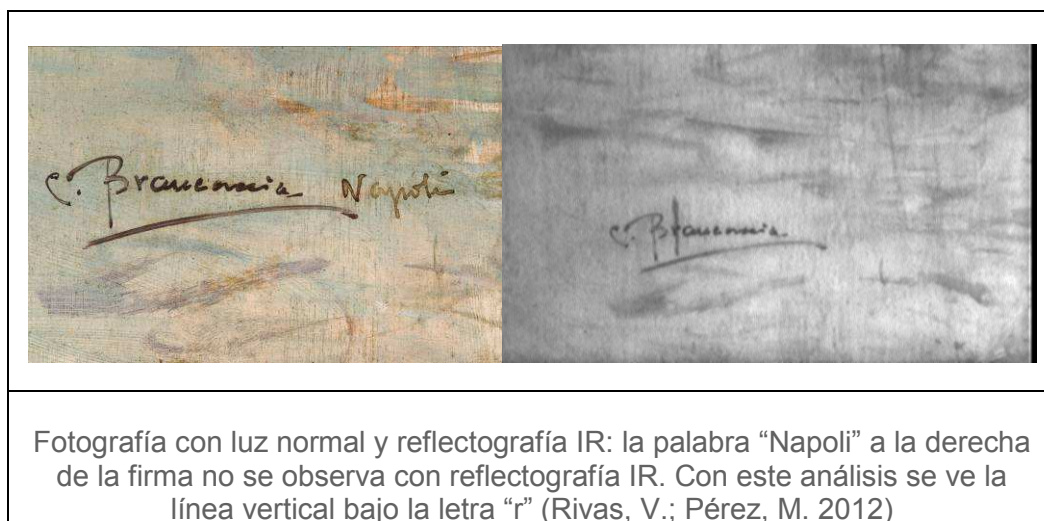
Resultados

La obra fue evaluada en su totalidad y no se observaron arrepentimientos ni dibujos preliminares.

En la zona de la firma se aprecian dos fenómenos: por una parte, la palabra “Napoli”, que se encuentra a la derecha de la firma, no es visible con este análisis, de lo que se deduce que fue agregada con posterioridad y con otro tipo de pigmento. Por otro lado, se observa una línea vertical bajo la letra “r”, la que prácticamente no es visible a simple vista, notándose sólo al mirar de lado con luz rasante. En este caso se puede ver un desnivel entre la línea y el resto de la capa pictórica.

Imágenes

	
Reflectografía IR: Detalle de la firma. (Pérez, M. 2012)	Reflectografía IR: Detalle del kiosco. (Pérez, M. 2012)
	
Reflectografía IR: Detalle de personajes al costado derecho. (Pérez, M. 2012)	Reflectografía IR: Detalle de personajes al costado izquierdo. (Pérez, M. 2012)



Conclusiones Imagenología

Gracias a la fotografía de fluorescencia UV y a la Reflectografía IR fue posible observar que las reintegraciones cromáticas realizadas anteriormente eran pequeñas y en sectores puntuales, y que no tenían relación con las pequeñas abrasiones que presentaba la obra. Al comparar estos análisis con la obra se observó que la palabra "Napoli" fue realizada con otro pigmento ya que no se ve con Reflectografía IR, a diferencia de la firma, y se observó la línea bajo la "r", que no es visible a simple vista.

Informe realizado por:

Nombre : Mónica Pérez
Fecha : 07 de junio de 2012

FICHA CLÍNICA

1. IDENTIFICACIÓN

N° de Ficha Clínica : LPC-2012.03.01

N° de Inventario : 1.95

N° de registro SUR : 7-95

Institución Responsable : Museo O'Higginiano y de Bellas Artes de Talca

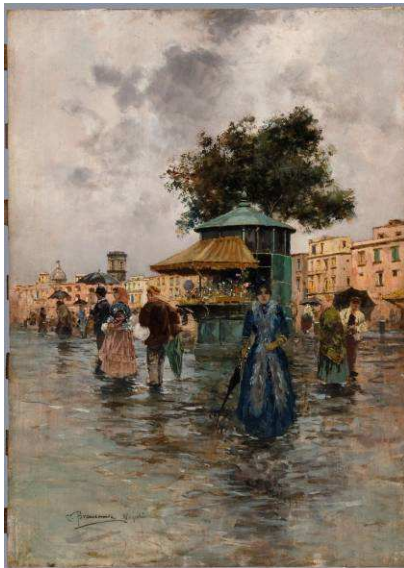
Propietario : Museo O'Higginiano y de Bellas Artes de Talca

Nombre Común : Pintura de caballete

Título : Calle de Nápoles

Creador : Carlo Brancaccio

Período : 1861-1920



Anverso inicial (Rivas, V. 2012)



Reverso inicial. (Rivas, V. 2012)

2. DESCRIPCIÓN

Tema	: Paisaje costumbrista
Descripción Formal	: Composición que muestra un paisaje urbano en un día lluvioso. Se observa una mujer y otros personajes, detrás de ellos un quiosco junto a un árbol, y edificios rosados de poca altura al fondo.
Técnica	: Óleo sobre madera
Forma	: Rectangular
Orientación	: Vertical
Dimensiones	: 51,9 cm x 39,3 cm (sin marco), 67 x 54,1 cm (con marco)
Inscripciones y marcas	: Firma en cuadrante inferior izquierdo ("C. Brancaccio Napoli"). Timbre de la oficina de inventarios de la DIBAM, timbre con fecha de 8 octubre de 1981 (reverso)

3. ANÁLISIS DE LA TÉCNICA

Soporte	: Madera de color relativamente claro, con engatillado de madera café rojiza.
Base de Preparación	: Blanca
Capa Pictórica	: Óleo
Capa de Protección	: Barniz

4. ESTADO DE CONSERVACIÓN

La obra en general se encuentra en muy buen estado, había sido restaurada en el Laboratorio de Pintura del CNCR en el año 2001.

Soporte	: Se encuentra en buen estado de conservación.
Base de Preparación	: Se encuentra en buen estado de conservación.
Capa Pictórica	: Se encuentra en buen estado de conservación. Se observan algunas abrasiones en los bordes, producidas por el roce con el marco. Se observa también una reintegración cromática levemente desajustada en el borde izquierdo superior.
Capa de Protección	: Se encuentra en buen estado de conservación. Presenta cierto grado de suciedad superficial. Se observan abrasiones coincidentes con las de capa pictórica.

5. PROPUESTA DE TRATAMIENTO

De Documentación :

- Fotografías iniciales y finales.
- Fotografías antes, durante y después de los tratamientos.
- Fotografía de fluorescencia UV.
- Reflectografía IR

De Restauración :

- Limpieza de suciedad superficial.
- Reintegración cromática en abrasiones.

6. TRATAMIENTOS REALIZADOS

De Documentación :

- Se tomaron fotografías iniciales de anverso y reverso.
- Se tomaron fotografías antes, durante y después de los tratamientos.

- Se realizaron fotografías de fluorescencia UV, donde se observó la capa de protección bastante homogénea, y pequeñas zonas y puntos de reintegraciones, especialmente en la mitad superior. Se observó una línea vertical que cruza la letra “r” del apellido del artista, que no es visible a simple vista.
- Se realizó reflectografía IR. No se observaron cuadrículas, arrepentimientos ni dibujos preliminares, pero si se observó que la palabra “Napoli” al lado derecho de la firma se hace transparente. Con este análisis también es posible observar la misma línea vertical sobre la firma visible con fluorescencia UV.

De Restauración :

- Se realizó limpieza superficial de la obra utilizando agua destilada.
- Se reintegraron las zonas que presentaban abrasiones con pigmentos Maimeri al barniz, utilizando la técnica de puntillismo.
- Se ajustó cromáticamente la zona de la reintegración anterior, cuyo color había virado levemente hacia el verde.
- Dado que la obra es del mismo tamaño que el perímetro interno del marco, fue necesario ubicar trozos de lámina de corcho para fijar la pintura en la ubicación requerida.
- Se adhirió tyvek en la zona del marco que va en contacto con la obra para evitar nuevas abrasiones.
- La obra fue montada en el marco utilizando placas metálicas, las que fueron dobladas de modo que ajustaran la obra por el engatillado, sin realizar perforaciones. Sólo la parte que va en contacto con el marco fue atornillada a este.
- A las placas metálicas que ajustan la pintura se les adhirió un trozo de lámina de corcho en el extremo, para evitar que rayen o abrasionen la madera del engatillado.
- Finalmente se aplicó tela no tejida de color negro por el reverso para evitar que se viera espacio entre la pintura y el marco. Esta se aplicó en forma de huinchas que sólo cubren la unión entre la pintura y el marco, para no tapar el engatillado.

7. DOCUMENTACIÓN FOTOGRÁFICA

Laboratorio de Pintura : LPCD 500

Unidad de Documentación Visual : LFD 808



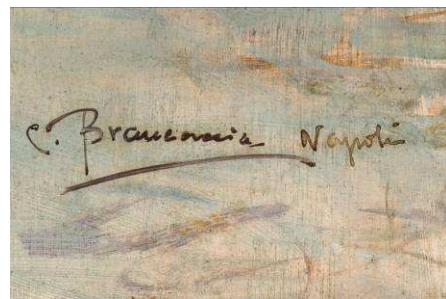
Anverso inicial. (Rivas, V. 2012)



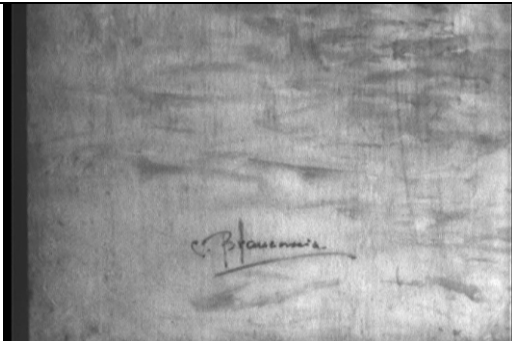
Reverso inicial. (Rivas, V. 2012)



Fotografía de fluorescencia UV. (Rivas, V. 2012)



Detalle firma. (Rivas, V. 2012)

	
Detalle de la firma con fluorescencia UV. Se observa una línea vertical sobre la "r" de la firma. (Rivas, V. 2012)	Detalle de la firma con reflectografía IR. No se ve la palabra "Napoli", pero si la línea vertical sobre la "r". (Pérez, M. 2012)
	
Detalle de abrasiones. (Pérez, M. 2012)	La misma zona después de la reintegración cromática. (Pérez, M. 2012)
	
Detalle de la aplicación de tyvek en el marco para evitar abrasiones en la obra. (Pérez, M. 2012)	Detalle de la adecuación de las placas metálicas para sujetar la obra. (Pérez, M. 2012)



Montaje de la obra con tela no tejida para evitar que se vean espacios entre pintura y marco. (Pérez, M. 2012)



Anverso final. (Pérez, M. 2012)

8. ADMINISTRACIÓN

Fecha de Ingreso : 15 de febrero de 2012

Proyecto : Programa de Estudio y Restauración de Obras: Puesta en Valor de las Colecciones DIBAM.

Restaurador : Mónica Pérez

Marco : LPC-2012.03.02

Contacto Institución : Gonzalo Olmedo

INFORME REALIZADO POR:

Nombre : Mónica Pérez Silva

Fecha : 07 de junio de 2012

ARCHIVO FOTOGRÁFICO CNCR
HOJA DE TRABAJO

Tipo de material	N° Ficha clínica	COTA
Diapositivas		
Fotos papel	LPC-2012.03.01	LPCD 500
Fotos	X	

autor (de la obra)

Brancaccio, Carlo

Restaurador, investigador (autor institucional)

Pérez, Mónica

Título / Nombre Común

Calle de Nápoles

Lugar: Santiago

Laboratorio Laboratorio de Pintura

Fecha: 2012

N° de diapositivas o fotografías

24

Proyecto al que pertenecen

Programa de estudio y restauración de obras: puesta en valor de las colecciones DIBAM

Descriptores

Óleo sobre madera, Museo O'Higginiano y de Bellas Artes de Talca, pintura italiana

NOTAS DE CONTENIDOS

a) **Fotografo 1:** Pérez, Mónica

Fotografo 2:

b) **Notas:** (Otro tipo de información que se desee dejar

c) **Contenidos de las imágenes**

Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 500.001	JPG	Detalle de abrasiones en cuadrante inferior izquierdo.
Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 500.002	JPG	Detalle de abrasiones en cuadrante inferior derecho.
Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 500.003	JPG	Anverso inicial.
Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 500.004	JPG	Reverso inicial
Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 500.005	JPG	Detalle de timbre impreso en el engatillado, reverso.
Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 500.006	JPG	Detalle del engatillado, borde derecho (reverso)
Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 500.007	JPG	Detalle del engatillado, borde izquierdo (reverso).
Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 500.008	JPG	Detalle de abrasiones en esquina inferior izquierda.
Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 500.009	JPG	Detalle de abrasiones en esquina inferior derecha
Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 500.010	JPG	Detalle de la aplicación de Tyvek en el borde interior del marco, para evitar la abrasión, esquina inferior izquierda (reverso).

Cotas LPCD 500.011	Extensión JPG	Descripción Detalle de la aplicación de Tyvek en el borde interior del marco, para evitar la abrasión, esquina inferior derecha (reverso).
Cotas LPCD 500.012	Extensión JPG	Descripción Faltante de capa pictórica en borde superior.
Cotas LPCD 500.013	Extensión JPG	Descripción Detalle de la misma zona después de la restauración.
Cotas LPCD 500.014	Extensión JPG	Descripción Detalle de la esquina inferior derecha.
Cotas LPCD 500.015	Extensión JPG	Descripción Detalle del a firma, cuadrante inferior izquierdo.
Cotas LPCD 500.016	Extensión JPG	Descripción Detalle de reintegración cromática, esquina superior izquierda.
Cotas LPCD 500.017	Extensión JPG	Descripción Detalle de reintegración cromática, cuadrante superior borde derecho.
Cotas LPCD 500.018	Extensión JPG	Descripción Detalle de reintegración cromática, esquina superior derecha.
Cotas LPCD 500.019	Extensión JPG	Descripción Vista general del reverso, una vez montada la pintura en el marco.
Cotas LPCD 500.020	Extensión JPG	Descripción Detalle del sistema de montaje.
Cotas LPCD 500.021	Extensión JPG	Descripción Detalle del sistema de montaje en borde inferior, donde hubo que poner un suple de láminas de corcho para mantener estable la pintura.

Cotas

LPCD 500.022

Extensión Descripción

JPG

Detalle del sistema de montaje, borde derecho.

Cotas

LPCD 500.023

Extensión Descripción

JPG

Detalle del sistema de montaje, con un trozo de lámina de corcho para no abrasionar la madera.

Cotas

LPCD 500.024

Extensión Descripción

JPG

Detalle de la obra montada y con bandas de tela negra para evitar que se vea espacio entre la pintura y el marco.

Cotas**Extensión Descripción**

RAW

Carpeta con fotos RAW

INFORME DE INTERVENCIÓN

Marco perteneciente a la obra “Calle de Nápoles”



M^a Gabriela Reveco Alvear
Conservadora - Restauradora

Carolina Ossa Izquierdo
Conservadora Jefa

Laboratorio de Pintura
Centro Nacional de Conservación y Restauración

02 de agosto de 2012
Santiago de Chile

INDICE

INTRODUCCIÓN	3
1.IDENTIFICACIÓN	4
2.ESTUDIOS Y ANÁLISIS	5
2.1. Estudio Histórico – Contextual	5
2.1.1. Análisis Histórico de la obra	5
2.2. Estudio Estético – formal	5
3.DIAGNÓSTICO E INTERVENCIÓN	7
3.1. Estado de conservación	7
3.2. Diagnóstico	8
3.3. Propuesta de tratamiento	8
3.4. Tratamientos realizados	9
3.5. Recomendaciones de Conservación	10
4.DOCUMENTACIÓN VISUAL	11
4.1. Estado Inicial	11
4.2. Proceso de Intervención	11
4.3. Estado Final del Objeto	12
5.CONCLUSIONES	13
6.BIBLIOGRAFÍA	14
7.EQUIPO TÉCNICO Y PROFESIONAL RESPONSABLE	14
8.ANEXOS	14

INTRODUCCIÓN

El día 15 de febrero de 2012, el marco de la obra “Calle de Nápoles”, de autor desconocido, y de propiedad del Museo O’Higiniano y de Bellas Artes de Talca, ingresó al Laboratorio de Pintura del CNCR para iniciar su proceso de restauración a petición de la institución en el marco del proyecto “Programa de Estudio y Restauración de Obras: Puesta en Valor de las Colecciones DIBAM”. La obra presenta el N° de Inventario 1.95, N° de Registro SUR 7-95 y N° de Ficha Clínica LPC-2011.03.02

La restauración de esta obra fue solicitada al Laboratorio de Pintura del Centro Nacional de Conservación y Restauración, por el Museo O’Higiniano y de Bellas Artes de Talca, institución propietaria de la misma, debido a que tanto el marco como su pintura, formarán parte de la exposición Trasferencias artísticas. Italia en Chile, siglo XIX.

Se trata de un marco de soporte madera, molduras de yeso lacadas y doradas sin bol, de gran pequeño formato de 67 x 54.1 cm, que presentaba suciedad superficial generalizada, separación entre el contrafilo y la entrecalle, faltantes de base de preparación y de capa pictórica, diferencias de brillo e intervenciones anteriores como repintes.

Los tratamientos realizados se orientaron básicamente a eliminar la suciedad superficial tanto al anverso como al reverso, nivelación de estratos, reintegración cromática de las lagunas y nivelación de brillos.

PALABRAS CLAVES:

Museo O’Higiniano y de Bellas Artes de Talca, anónimo, marco, pequeño formato, lacado.

IDENTIFICACIÓN

N° de Ficha Clínica	: LPC 2012.03.02
N° de Inventario	: 7-95
N° SUR	: 1.95
Institución Responsable	: Museo O'Higginiano de Bellas Artes de Talca
Propietario	: Museo O'Higginiano de Bellas Artes de Talca
Nombre Común	: Marco
Título	: Marco de la obra "Calle de Nápoles", LPC 2012.03.02
Creador	: Desconocido



Anverso final (L. Ormeño. Junio de 2012)



Reverso final (L. Ormeño. Junio de 2012)

1. ESTUDIOS Y ANÁLISIS

1.1. Estudio Histórico – Contextual

1.1.1. Análisis Histórico de la obra

Tiempo 1: *Momento de la creación*

No se tienen antecedentes sobre la autoría del marco, ni tampoco sobre la fecha de su creación.

Tiempo 2: *Transcurrir de la obra*

La obra, perteneció a la colección del Museo Nacional de Bellas Artes y en el año 1929 se incorpora a la colección del MOBAT, no se tienen antecedentes exactos de cuando esta pasó a ser la enmarcación de la obra “Calle de Nápoles”, ni tampoco sobre la fecha en que se decidió mantener la obra en depósito debido a que la exhibición de pintura del museo se centraba en la colección de pintura chilena. En el año 2001 la obra ingresó al Laboratorio de Pintura del CNCR, con el N° de ficha clínica 042.01 y que mucho de los deterioros presentes en la obra, se produjeron a causa del terremoto del 27 de febrero de 2010.

Tiempo 3: *Reconocimiento actual*

En febrero de 2012, la obra ingresa nuevamente al Laboratorio de Pintura del CNCR para iniciar su proceso de restauración a petición del Museo O’Higiniano y de Bellas Artes de Talca, junto a la pintura que enmarca (“Calle de Nápoles”), donde además se llevada a exhibición.

1.2. Estudio Estético – formal

Marco de formato rectangular y orientación vertical, conformado por un angosto y cóncavo filo dorado de 0.5 mm de espesor, un liso contrafilo lacado negro de 2.5 cm, y posteriormente otra cóncava y angosta moldura dorada de 0.5 mm que da inicio a una escalinata que combinan secciones rectas y curvas en una escalinata de aproximadamente 2 cm. Posteriormente es posible observar una angosta franja negra lacada de 0.8 mm, con doradas grecas decorativas, seguidas de una gruesa y convexa franja de 3 cm, de madera natural y una lisa franja negra lacada de 0.7 mm de espesor, en la parte más alta de la enmarcación.

Por el anverso, en el perfil derecho aparece una etiqueta con el número 59, y por el reverso es posible apreciar tres timbres, dos en el listón inferior “Dibam” y “AB.030.9” y otro en el listón derecho “Dibam”, además de tres etiquetas, en los listones derecho “13 ENE 1998”, superior (ilegible) e izquierdo “Calle de Nápoles. Brancaccio, Carlo. Italiano. 1861 – 1920. Óleo-Madera. MOBAT. 95” y seis inscripciones tres en el listón inferior “95 L.C.C; CNCR 042-01; P.7.84.156” y tres en el listón derecho “95 y 95”

1.3. Manufactura

Soporte :

Estructura: Madera, compuesto por cuatro partes, dos travesaños y dos largueros, con un ensamble en 45° y sin refuerzos en las esquinas.

Decoraciones: Molduras de probablemente yeso.

Base de preparación : Yeso.

Capa pictórica : Probablemente laca negra y lámina dorada sin bol.

2. DIAGNÓSTICO E INTERVENCIÓN

2.1. Estado de conservación

Soporte	:	
Estructura	:	Se encuentra en buen estado de conservación, presenta suciedad superficial generalizada y algunas separaciones entre el contrafilo y la entrecalle.
Decoraciones	:	Se encuentran en buen estado de conservación, presentan diversos faltantes de menor tamaño distribuidos por toda la obra.
Base de Preparación	:	Se encuentra en regular estado de conservación, presenta diversos faltantes de menor tamaño (de no más de 3.5 cm) distribuidos por toda la obra (en las esquinas, el canto, el filo, el contrafilo y la entrecalle.
Capa Pictórica	:	Se encuentra en regular estado de conservación, presenta suciedad superficial generalizada, faltante de capa pictórica en algunas zonas coincidentes con los faltantes de base de preparación y diferencias de brillo en la entrecalle inferior.
Intervenciones Anteriores:		La obra presenta diversas intervenciones anteriores distribuidas por toda la obra, entre las cuales destacan repintes sobre las zonas lacadas.
Pintura	:	LPC 2012.03.02, "Calle de Nápoles"

2.2. Diagnóstico

El marco se encuentra en regular estado de conservación, presenta diversos faltantes de menor tamaño tanto a nivel de soportes de decoraciones, base de preparación y capa pictórica, logrando transformarse en puntos focales no deseados e interferir en la lectura estética y formal del objeto.

2.3. Propuesta de tratamiento

Fundamentación

Los tratamientos de intervención propuestos para la obra se orientaron básicamente a eliminar la suciedad superficial tanto en el anverso como en el reverso, nivelar los estratos, reintegrar cromáticamente, ajustar algunos repintes y nivelar los brillos.

Para el primer objetivo se propuso comenzar por una limpieza mecánica en seco por el reverso y posteriormente con una limpieza acuosa por el anverso.

En segundo lugar se propuso trabajar en la nivelación de estrato, para posteriormente reintegrar cromáticamente las lagunas, ajustar algunos repintes y nivelar los brillos de las reintegraciones y en algunas zonas lacadas.

2.3.1. De Documentación:

- Fotografía digital inicial y final de anverso y reverso.
- Fotografía digital con luz normal antes, durante y después de cada tratamiento.
- Fotografías de detalles importantes (inscripción, sellos y etiquetas) y deterioros.

2.3.2. De Conservación:

- Limpieza de la suciedad superficial del reverso.

2.3.3. De Restauración:

- Limpieza de suciedad superficial del anverso.
- Nivelación de estratos.

- Reintegración cromática.
- Nivelación de brillos.

2.4. Tratamientos realizados

2.4.1. De Documentación:

- Se tomaron fotografías digitales del estado inicial y final de anverso y reverso.
- Se tomaron fotografías digitales con luz normal antes, durante y después de cada tratamiento.
- Se tomaron fotografías digitales de detalles importantes (inscripción, sellos y etiquetas) y deterioros.

2.4.2. De Conservación:

- Se eliminó la suciedad superficial presente en el reverso de la obra, con goma de miga.

2.4.3. De Restauración:

- Se eliminó la suciedad superficial presente en el anverso, con agua destilada.
- Se nivelaron los estratos en las zonas que presentaban pequeños faltantes de soporte de decoraciones y base de preparación, con una mezcla de pasta DAS y PVA.
- Se reintegraron cromáticamente las lagunas, con técnica mixta en base a rigatino y puntillismo y pigmentos aglutinados al barniz.
- Se ajustaron algunos repintes presentes en las zonas lacadas, con pigmentos aglutinados al barniz.
- Se nivelaron las diferencias de brillo con barniz de retoque.

2.5. Recomendaciones de Conservación

Se recomienda mantener las obras bajo condiciones de HR% (humedad relativa) y T°C (temperatura) estables, ojala entre 40 y 60% de HR%, y entre 18 a 22°C.¹ De igual modo se recomienda evitar el exceso de manipulación y en caso de necesitar la obra ser trasladada se propone envolverla completamente en papel seda plástico de burbuja y esquineros ya sean de cartón y/o espuma para proteger las esquinas, y finalmente cubrirla con cartón corrugado.

De ser necesario elaborar un embalaje rígido (caja), se recomienda confeccionar una estructura de madera, donde las uniones se fijen con tornillos ya que al trabajar con clavos, los golpes de martillo que recibe la obra durante el proceso de embalaje puede causar deterioros en el objeto. De igual modo se sugiere indicar en el cada una de las caras del embalaje la direccionalidad de la obra (anverso y/o reverso), título y autor.

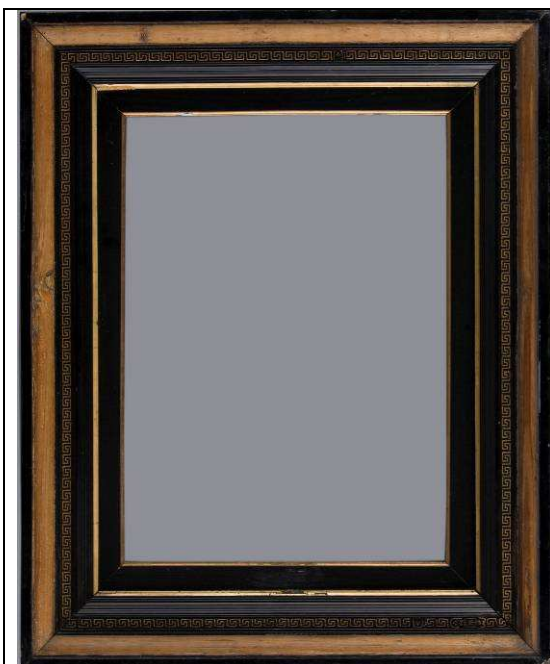
Al momento de realizar limpieza, se recomienda utilizar elementos suaves y secos como plumeros, brochas, pinceles y paños de algodón.

¹ INSTITUTO DE CONSERVACIÓN CANADIENSE (ICC) y CENTRO NACIONAL DE CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN (CNCR), *Notas del ICC 10/4 – Pinturas y esculturas Policromadas: Pautas ambientales y de exhibición de pinturas*. Pp. 2 – 3.

3. DOCUMENTACIÓN VISUAL

LFD 808 - LPCD 501

3.1. Estado Inicial



Anverso inicial (L. Ormeño. Mayo de 2012)



Reverso inicial (L. Ormeño. Mayo de 2012)

3.2. Proceso de Intervención



Detalle, proceso de nivelación de estratos faltantes (G. Reveco Mayo de 2012)

3.3. Estado Final del Objeto



Anverso final (L. Ormeño. Junio de 2012)



Reverso final (L. Ormeño. Junio de 2012)

4. CONCLUSIONES

Luego de culminar los tratamientos de conservación y restauración sobre la obra Marco perteneciente al cuadro “Calle de Nápoles”, se hace necesario señalar que los resultados obtenidos son absolutamente satisfactorios debido a que se recupero la unidad visual y formal del objeto.

La nivelación de estratos, permitió recuperar la unidad formal de la obra, para posteriormente reintegrar cromáticamente las lagunas, lo que devolvió la unidad visual, contribuyendo a una correcta lectura estética del objeto.

En relación a los repintes presentes en todo el contrafilo del marco, se decidió ajustar puntualmente solo algunos de ellos, ya que la gran mayoría de las intervenciones anteriores, no interferían en su lectura estética.

5. BIBLIOGRAFÍA

- INSTITUTO DE CONSERVACIÓN CANADIENSE (ICC) y CENTRO NACIONAL DE CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN (CNCR), *Notas del ICC 10/4 – Pautas Esculturas Policromadas: Pinturas y ambientales y de exhibición de pinturas.*

6. EQUIPO TÉCNICO Y PROFESIONAL RESPONSABLE

- Jefe de laboratorio : Carolina Ossa I.
- Restaurador supervisor : Ángela Benavente C.
- Restaurador ejecutante : Gabriela Reveco A.
- Documentación visual : Viviana Rivas, Gabriela Reveco A.

7. ANEXOS

Análisis Científicos
Análisis Imagenológicos
Ficha SUR

INFORME DE INTERVENCIÓN

Marco perteneciente a la obra “Calle de Nápoles”



M^a Gabriela Reveco Alvear
Conservadora - Restauradora

Carolina Ossa Izquierdo
Conservadora Jefa

Laboratorio de Pintura
Centro Nacional de Conservación y Restauración

05 de Abril de 2012
Santiago de Chile

FICHA CLÍNICA

1. IDENTIFICACIÓN

N° de Ficha Clínica : LPC 2012.03.02
 N° de Inventario : 1.95
 N° de registro SUR : 7-95
 Institución Responsable : Museo O'Higginiano de Bellas Artes de Talca
 Propietario : Museo O'Higginiano de Bellas Artes de Talca
 Nombre Común : Marco
 Título : Marco perteneciente a la obra "Calle de Nápoles", LPC 2012.03.02
 Creador : Desconocido



2. DESCRIPCIÓN

Descripción Formal	: Marco de formato rectangular y orientación vertical, conformado por un angosto y cóncavo filo dorado de 0.5 mm de espesor, un liso contrafilo lacado negro de 2.5 cm, y posteriormente otra cóncava y angosta moldura dorada de 0.5 mm que da inicio a una escalinata que combinan secciones rectas y curvas en una escalinata de aproximadamente 2 cm. Posteriormente es posible observar una angosta franja negra lacada de 0.8 mm, con grecas decorativas doradas, seguidas de una franja gruesa y convexa de 3 cm, de madera natural y una franja lisa probablemente lacada negra de 0.7 mm de espesor, en la parte más alta de la enmarcación.
Técnica	: Soporte madera con molduras de yeso lacadas y doradas.
Forma	: Rectangular
Orientación	: Vertical
Dimensiones	: 67 x 54.1 cm. Espesor: 4.5 cm; Profundidad: 11 cm.
Inscripciones y marcas	: Por el anverso, en el perfil derecho aparece una etiqueta con el número 59, y por el reverso es posible apreciar tres timbres, dos en el listón inferior “Dibam” y “AB.030.9” y otro en el listón derecho “Dibam”, además de tres etiquetas, en los listones derecho “13 ENE 1998”, superior (ilegible) e izquierdo “Calle de Nápoles. Brancaccio, Carlo. Italiano. 1861 – 1920. Óleo-Madera. MOBAT. 95” y seis inscripciones, tres en el listón inferior “95 L.C.C; CNCR 042-01; P.7.84.156” y dos inscripciones mas en el listón derecho “95”.

3. ANÁLISIS DE LA TÉCNICA

Soporte	:
Estructura: Madera, compuesto por cuatro partes, dos travesaños y dos largueros, con un ensamble en 45° y sin refuerzos en las esquinas.	
Decoraciones: Molduras de yeso.	
Base de Preparación	: Yeso.
Capa Pictórica	: Probablemente laca negra y lámina dorada sin bol.

4. ESTADO DE CONSERVACIÓN

Soporte	: Se encuentra en buen estado de conservación, presenta suciedad superficial generalizada y algunas separaciones entre el contrafilo y la entrecalle.
Base de Preparación	: Se encuentra en regular estado de conservación, presenta diversos faltantes de menor tamaño (de no más de 3.5 cm) distribuidos por toda la obra (en las esquinas, el canto, el filo, el contrafilo y la entrecalle).
Capa Pictórica	: Se encuentra en regular estado de conservación, presenta suciedad superficial generalizada, faltante de capa pictórica en algunas zonas coincidentes con los faltantes de base de preparación y diferencias de brillo en la entrecalle inferior.
Intervenciones Anteriores	: La obra presenta diversas intervenciones anteriores distribuidas por toda la obra, entre las cuales destacan repintes sobre las zonas lacadas.

5. PROPUESTA DE TRATAMIENTO

De Documentación	: – Fotografía digital inicial y final de anverso y reverso. – Fotografía digital con luz normal antes, durante y después de cada tratamiento. – Fotografías de detalles importantes (inscripción, sellos y etiquetas) y deterioros.
De Conservación	: – Limpieza de la suciedad superficial del reverso.
De Restauración	: – Limpieza de suciedad superficial del anverso. – Nivelación de estratos. – Reintegración cromática. – Nivelación de brillos.

6. TRATAMIENTOS REALIZADOS

De Documentación :

- Se tomaron fotografías digitales del estado inicial y final de anverso y reverso.
- Se tomaron fotografías digitales con luz normal antes, durante y después de cada tratamiento.
- Se tomaron fotografías digitales de detalles importantes (inscripción, sellos y etiquetas) y deterioros.

De Conservación :

- Se eliminó la suciedad superficial presente en el reverso de la obra, frotando suavemente aserrín de goma.

De Restauración :

- Se eliminó la suciedad superficial presente en el anverso, usando un hisopo humedecido con agua destilada.
- Se nivelaron los estratos.
- Se reintegraron cromáticamente cada una de las lagunas presentes en el anverso de la obra.
- Se nivelaron las diferencias de brillo.

7. DOCUMENTACIÓN FOTOGRÁFICA

LFD: 808

LPCD: 501

	
Anverso durante el proceso de nivelación de estratos (G. Reveco, 2012).	Detalle de cinta de protección aplicada en el rebajo del marco (G. Reveco, 2012).

8. ADMINISTRACIÓN

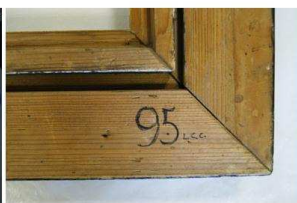
Fecha de Ingreso : 15-02-2012
 Proyecto : Programa de Estudio y Restauración de Obras: Puesta en Valor de las Colecciones DIBAM
 Restaurador : Gabriela Reveco A.
 Pintura : Calle de Nápoles (LPC 2012.03.01)
 Contacto Institución : Gonzalo Olmedo, Museo O'Higginiano y de Bellas Artes de Talca.

INFORME REALIZADO POR:

Nombre : Gabriela Reveco A.
 Fecha : 05-04-2012.



LPCD 501.001.JPG



LPCD 501.002.JPG



LPCD 501.003.JPG



LPCD 501.004.JPG



LPCD 501.005.JPG



LPCD 501.006.JPG



LPCD 501.007.JPG



LPCD 501.008.JPG



LPCD 501.009.JPG



LPCD 501.010.JPG



LPCD 501.011.JPG



LPCD 501.012.JPG



LPCD 501.013.JPG



LPCD 501.014.JPG

ARCHIVO FOTOGRÁFICO CNCR
HOJA DE TRABAJO

Tipo de material	N° Ficha clínica	COTA
Diapositivas		
Fotos papel	LPC 2011.03.02	LPCD 501
Fotos digitales X		

autor (de la obra)

Anónimo

Restaurador, investigador (autor institucional)

Reveco, Gabriela

Título / Nombre Común

Marco perteneciente a la obra "Calle de Nápoles"

Lugar: Santiago

Laboratorio Laboratorio de Pintura

Fecha: 2012

N° de diapositivas o fotografías

14

Proyecto al que pertenecen

Programa de estudio y restauración de obras: puesta en valor de las colecciones DIBAM

Descriptores

Marco, pequeño formato, lacado, grecas, MOBAT, faltantes.

NOTAS DE CONTENIDOS

a) **Fotografo 1:** Reveco, Gabriela

Fotografo 2:

b) **Notas:** (Otro tipo de información que se desee dejar constancia)

c) Contenidos de las imágenes

Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 501.001	JPG	Anverso de la obra una vez terminado el proceso de nivelación de estratos.

Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 501.002	JPG	Inscripción en esquina inferior derecha "95.L.C.C".

Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 501.003	JPG	Inscripción en el reverso del listón derecho "95".

Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 501.004	JPG	Detalle de etiqueta de la institución en el reverso del listón derecho.

Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 501.005	JPG	Detalle de etiqueta de papel en el reverso de la esquina superior izquierda.

Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 501.006	JPG	Detalle de inscripción en el reverso de la esquina superior izquierda "95 L:C:C".

Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 501.007	JPG	Detalle de etiqueta en el reverso del listón izquierdo "13 ENE 1998".

Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 501.008	JPG	Detalle de timbre en el reverso del listón izquierdo.

Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 501.009	JPG	Detalle de inscripción en el reverso del listón izquierdo "95".

Cotas	Extensión	Descripción
LPCD 501.010	JPG	detalle de dos inscripciones en el reverso de la esquina inferior izquierda "P.7.84.156" y "95".

Cotas LPCD 501.011	Extensión JPG	Descripción detalle de número de inventario en el reverso del borde de esquina inferior derecha ""P.7.84.156".
Cotas LPCD 501.012	Extensión JPG	Descripción Detalle de etiqueta del CNCR, con el número de ficha clínica 042-01.
Cotas LPCD 501.013	Extensión JPG	Descripción Detalle de sello en listón inferior.
Cotas LPCD 501.014	Extensión JPG	Descripción Detalle de inscripción en el reverso de la esquina inferior derecha "95 L.C.C".